

University of Bejaia

French department

Modul :Traduction

3rd year students

Teacher: Mr.Adrar

1- TRADUIRE LES PHRASES SUIVANTES EN ANGLAIS

- a) Ce pédiatre est la patience et la générosité mêmes avec les enfants qu'il soigne.**
- b) Des jeux sont mis à la disposition des tous jeunes patients dans la salle d'attente de la clinique.**
- c) La jeune blessée était à demi consciente à son arrivée à l'urgence.**
- d) Vous redonnez confiance à ces jeunes mères célibataires, quelque découragées qu'elles soient.**
- e) Je résous facilement les problèmes de mathématiques qui sont proposés par l'enseignant.**
- f) Ils se rendront au centre sportif à pied malgré la forte pluie.**
- g) Nous acquerrons certainement de la confiance en nos capacités grâce à cette formation.**
- h) Vous voudriez bien que Nathalie croie tout ce que vous lui avez raconté.**
- i) Cet enseignant retire un privilège à l'élève qui enfreint une des règles établies en classe.**
- j) En raison du gel, le concierge répandra des abrasifs dans la cour de l'école.**

Correction:

- a) This pediatrician demonstrates the same patience and generosity towards the children he cares for.
- b) Games are offered to all young patients in the clinic waiting room.
- c) The injured youth was half-conscious when he arrived in the emergency.
- d) You restore confidence to these young single mothers, however discouraged they may be.
- e) I easily solve the math problems proposed by the teacher.
- f) They will walk to the sports center despite the heavy rain.

- g) We will certainly gain confidence in our capabilities through this training.
- h) You would like Nathalie to believe everything you told her.
- i) This teacher withdraws a privilege if a student violates any of the class rules.
- j) Due to frost, the janitor will pour abrasives into the schoolyard.